

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG11090
Version: 12/2024

IAN 472299_2407





AKKU-FENSTERSAUGER SFR 3.7 D7

DE AT CH

AKKU-FENSTERSAUGER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

FR CH

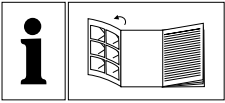
NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL

Manuel d'utilisation
Traduction de la notice originale

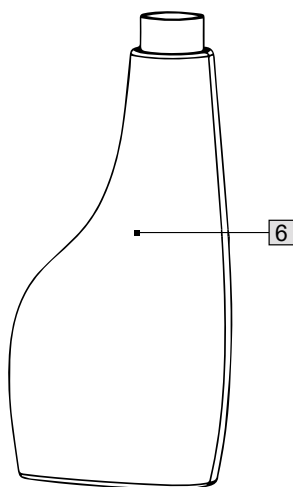
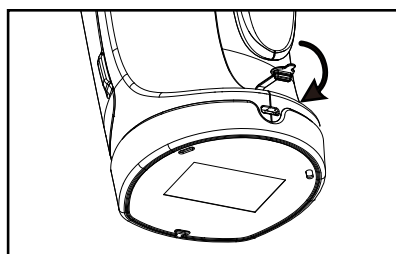
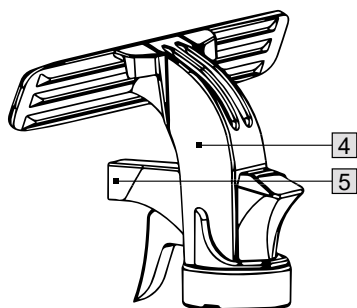
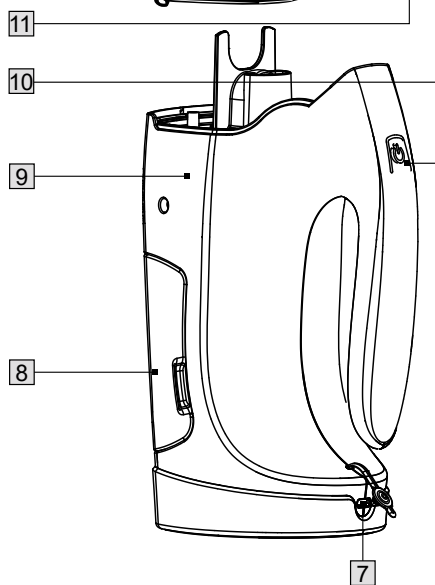
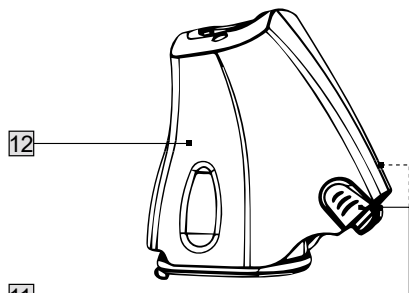
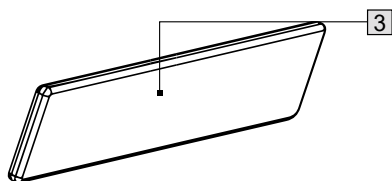
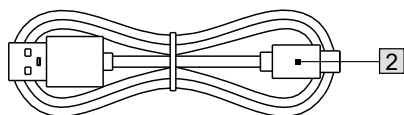
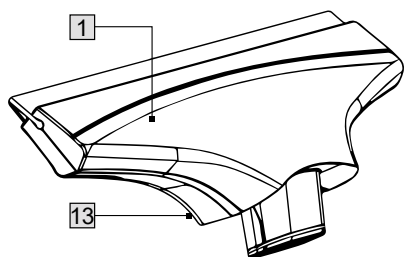
IT CH

LAVAVETRI RICARICABILE

Manuale di istruzioni
Traduzione delle istruzioni originali



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
FR/CH	Manuel d'utilisation	Page	17
IT/CH	Manuale di istruzioni	Pagina	28



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Erste Verwendung	Seite	11
Montage	Seite	11
Produkt zusammensetzen	Seite	11
Wischaufsatz befestigen	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Produkt aufladen	Seite	11
Fenster reinigen	Seite	12
Produkt ein- und ausschalten	Seite	12
Fenster absaugen	Seite	12
Fehlerbehebung	Seite	12
Reinigung und Wartung	Seite	12
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	15
EU-Konformitätserklärung	Seite	16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Gleichstrom/-spannung
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse III: Die Haupteinheit des Produkts arbeitet in einem gänzlich sicheren Spannungsbereich.
	Bleichen nicht erlaubt		Nicht im Trommeltrockner trocknen
	Nicht chemisch reinigen		Waschen 60 °C
	Nicht bügeln	IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung		Separate Versorgungseinheit

AKKU-FENSTERSAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Reinigen und Absaugen glatter Oberflächen (z. B. Fenster) vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Absaugaufsatz
- 1x Schmutzwasserbehälter
- 1x Motoreinheit
- 1x Wischaufsatz
- 1x Wasserbehälter
- 2x Faserbezug
- 1x USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 1x Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

- 1 Absaugaufsatz
- 2 USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 3 Faserbezug (x2)
- 4 Wischaufsatz
- 5 Sprühdüse
- 6 Wasserbehälter (Sprühflasche)
- 7 Ladebuchse (mit Abdeckung)
- 8 Schmutzwasserbehälter
- 9 Motoreinheit
- 10  (Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte)
- 11 Auswurf Tasten
- 12 Saugkopf
- 13 Entriegelungsknopf (Absaugaufsatz)

● Technische Daten

Fensterreiniger

Nenn-	
Eingangsspannung:	5 V 
Nenneingangsleistung:	6 W
Akkutyp:	Li-Ionen-Akku, 3,7 V  , 2200 mAh
Betriebszeit:	ca. 40 Minuten
Ladezeit:	ca. 2,5 bis 3,5 Stunden
IP-Schutzart:	IPX4
Schutzklasse:	III
Emission	
Schalldruckpegel:	< 70 dB(A), K=3 dB
Kapazität des	
Schmutzwasser-	270 ml (ca. 150 ml bei
behälters:	der MAX -Markierung)
Sprühflasche:	360 ml



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es unter Spannung steht.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur beträgt +5 bis +35 °C. Extreme niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht mehr verwendet wird.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku, welcher nur von Experten ersetzt werden kann. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 6W.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, während es geladen wird.
- Laden Sie das Produkt immer in einem freien Bereich, fern von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten.
Eine unsachgemäße Verwendung kann Feuer und Verbrennungen verursachen.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Schützen Sie das Verbindungskabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Verbindungskabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Bedienung

- Vor dem Verwenden des Produkts: Ziehen Sie das USB-Kabel  vom Gerät ab.
- Halten Sie die Ladebuchse stets mit der Abdeckung geschlossen, um den Schutz des Produkts vor Spritzwasser zu gewährleisten.
- Bedecken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze. Eine blockierte Luftzirkulation kann zu einer Überhitzung und zu Schäden am Produkt führen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Schützen Sie das Produkt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze.

Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Erste Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

❗ **HINWEIS:** Der im Produkt eingebaute Akku ist bei der Lieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf (siehe Abschnitt „Produkt aufladen“).

● Montage

● Produkt zusammensetzen

- Setzen Sie den Absaugaufsatz [1] auf den Saugkopf [12], bis ein „Klickgeräusch“ zu hören ist.

● Wischaufsatz befestigen

❗ HINWEIS:

- Befüllen Sie vor der Befestigung des Wischaufsatzes [4] den Wasserbehälter [6] mit Wasser und/oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese könnten das Produkt beschädigen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wasserbehälters [6] von 360 ml.
- Schrauben Sie den Wischaufsatz [4] auf den Wasserbehälter [6].
- Lösen Sie den Klettverschluss an der Seite des Faserbezugs [3], auf der er sich befindet.
- Positionieren Sie einen Faserbezug [3] am Wischaufsatz [4].
- Schließen Sie den Klettverschluss des Faserbezugs [3].

● Bedienung

● Produkt aufladen

❗ HINWEISE:

- Vor dem Laden des Akkus: Schalten Sie das Produkt aus.
- Schließen Sie das USB-Kabel [2] an das Gerät an.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels [2] an ein geeignetes Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer Nennleistung von DC 5V, max. 6W an. ⏻ [10] leuchtet rot.
- Separates Netzteil (nicht mitgeliefert) für den Anschluss des Fensterreinigers an das Stromnetz zum Aufladen des Akkus.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet ⏻ [10] blau.
- Trennen Sie das Gerät vom USB-Kabel [2].
- Lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft mit dem USB-Kabel [2] verbunden, um Schäden am Akku oder am Gerät zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 6W.

Lichtmuster des Ein-/Aus-Schalters

Licht	[10]	Status
Blau	leuchtet	Eingeschaltet. Vollständig aufgeladen (beim Ladevorgang).
Rot	leuchtet	Wird geladen
Rot	blinkt (langsam)	Niedriger Akkustand. Das Produkt läuft weiter.
Rot	blinkt (schnell)	Akku leer. Das Produkt schaltet sich nach 1 Minute aus.
■ Schließen Sie die Ladebuchse [7] mit der Abdeckung [7] ordnungsgemäß. (siehe Linienzeichnung)		

● Fenster reinigen

- Drehen Sie die Sprühdüse [5] auf die gewünschte Einstellung:

Sprühdüse [5]	
STREAM	Wasserstrahl
SPRAY	Sprühnebel
OFF	Kein Strahl

- Sprühen Sie auf das Fenster.
- Wischen Sie mit dem Wischaufsatz [4] über die besprühten Bereiche. Lösen Sie hartnäckige Verschmutzungen.

● Produkt ein- und ausschalten

- Produkt einschalten: Drücken Sie auf  [10].
 leuchtet blau.
- Produkt ausschalten: Drücken Sie erneut auf  [10]. Das blaue Licht erlischt.

● Fenster absaugen

❗ HINWEISE:

- Halten Sie das Produkt nicht verkehrt herum. Bewegen Sie das Produkt nicht seitlich.
- Die maximale Kapazität des Schmutzwasserbehälters [8] beträgt 270 ml. Beenden Sie die Anwendung, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters erreicht ist.
- Schalten Sie das Produkt ein.
- Bewegen Sie den Abzieher des Absaugaufsatzes [1] langsam von oben nach unten.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters [8] erreicht ist.
- Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter [8], bevor Sie die Anwendung fortsetzen.

- ❗ **HINWEIS:** Um den Schmutzwasserbehälter [8] zu entleeren, ziehen Sie ihn zunächst von der Motoreinheit [9] ab. Nehmen Sie die Schutzkappe ab. Entleeren Sie danach den Schmutzwasserbehälter.

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, trocknen Sie den Gummiwischer des Saugaufsatzes [1] nach jeder Entnahme kurz mit einem sauberen Tuch ab.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht	■ Laden Sie das Produkt auf.
Während des Saugvorgangs erscheinen Streifen	■ Reinigen Sie den Wischaufsatz [4] mit Wasser und/oder Reinigungsmittel. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile vollständig trocknen. ■ Verwenden Sie beim Reinigen des Fensters weniger Reinigungsmittel.
Der Sprühnebel des Wischaufsatzes [4] funktioniert nicht	■ Befüllen Sie den Wasserbehälter [6]. ■ Drehen Sie Sprühdüse [5] auf SPRAY oder STREAM .

● Reinigung und Wartung

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Gerät immer vom USB-Kabel [2].
- ⚠ **VORSICHT!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt und das Zubehör zu reinigen.

Absaugaufsatz [1], Saugkopf [12] und Motoreinheit [9] reinigen

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf [13], um den Absaugaufsatz [1] vom Saugkopf [12] zu entfernen.

- Drücken Sie die Auswurfaste **[11]**, um den Saugkopf **[12]** von der Motoreinheit **[9]** zu entfernen.
- Wischen Sie die Teile mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Wasserbehälter **[6]**,

Schmutzwasserbehälter **[8]** und Wischaufsatz **[4]** reinigen

- Spülen Sie die Teile mit Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Faserbezüge reinigen

Die Faserbezüge **[3]** können in einer Waschmaschine gereinigt werden.



- Waschen Sie die Faserbezüge **[3]** im Schongang mit bis zu 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Faserbezüge **[3]** vollständig trocknen.

Ersatzteile / Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil

- **[3]** Faserbezug
- Separate Versorgungseinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) – DZO10ELU050120V-6

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit einem entleerten Wasserbehälter **[6]** und Schmutzwasserbehälter **[8]**.
- Laden Sie den eingebauten Akku regelmäßig auf (z. B. monatlich), wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

- i HINWEIS:** Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +55 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können der Akku oder das Produkt beschädigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von

Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472299_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472299_2407)	
IAN:	472299_2407
Produkt-Identifikation:	"SILVERCREST" AKKU-FENSTERSAUGER
Modellnummer:	HG11090

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

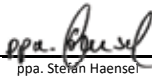
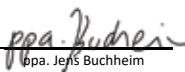
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	09.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haense Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist



DE

Avertissements et symboles utilisés	Page 18
Introduction	Page 19
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 19
Contenu de l'emballage	Page 19
Liste des éléments	Page 19
Données techniques	Page 19
Instructions de sécurité générales	Page 20
Première utilisation	Page 23
Montage	Page 23
Assemblage du produit	Page 23
Fixation de l'embout essuyant	Page 23
Fonctionnement	Page 23
Recharge du produit	Page 23
Nettoyage des vitres	Page 24
Mise en marche/arrêt du produit	Page 24
Aspiration de l'eau sur la vitre	Page 24
Dépannage	Page 24
Nettoyage et entretien	Page 24
Rangement	Page 25
Mise au rebut	Page 25
Garantie	Page 26
Faire valoir sa garantie	Page 26
Service après-vente	Page 26
Déclaration UE de conformité	Page 27

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant continu/tension continue
			REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Danger – risque d'électrocution !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection III : Le bloc principal du produit fonctionne dans une plage de tension complètement sûre.
	Ne pas utiliser de produit pour blanchir		Ne pas sécher dans un séchoir à tambour
	Pas de nettoyage à sec		Laver à 60 °C
	Pas de repassage	IPX4	Protégé contre les projections d'eau de tous les côtés
CE	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions d'utilisation
	Lisez le manuel d'utilisation		Séparez le bloc d'alimentation

NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour nettoyer et aspirer des surfaces lisses (par ex. des vitres). N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Buse aspirante
- 1x Réservoir collecteur d'eau sale
- 1x Bloc moteur
- 1x Embout essuyant
- 1x Réservoir d'eau
- 2x Housse en fibres
- 1x Câble USB (Type A - Type C)
- 1x Manuel d'utilisation

● Liste des éléments

- 1 Buse aspirante
- 2 Câble USB (Type A - Type C)
- 3 Housse en fibres (x 2)
- 4 Embout essuyant
- 5 Pulvérisateur
- 6 Réservoir d'eau (bouteille du pulvérisateur)
- 7 Prise de charge (avec couvercle)
- 8 Réservoir collecteur d'eau sale
- 9 Bloc moteur
- 10  (interrupteur marche/arrêt avec voyant de contrôle)
- 11 Boutons d'éjection
- 12 Tête aspirante
- 13 Bouton de déverrouillage (buse aspirante)

● Données techniques

Nettoyeur à vitres

Tension d'entrée nominale :	5 V ===
Puissance d'entrée nominale :	6 W
Type d'accu :	Accu Li-Ion, 3,7 V ===, 2200 mAh
Temps de fonctionnement :	env. 40 minutes
Durée de charge :	env. 2,5 à 3,5 heures
Indice de protection IP :	IPX4
Classe de protection :	III
Niveau de pression acoustique d'émission :	< 70 dB(A), K=3 dB
Capacité du réservoir collecteur d'eau sale :	270 ml (env. 150 ml au repère MAX)
Vaporisateur :	360 ml



Instructions de sécurité générales

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et ont compris les risques encourus. Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique. Lorsque le produit est sous tension, tenez-le toujours hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit ! N'exposez pas le produit au rayonnement solaire direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale est de + 5 à + 35 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager l'accu ou le produit.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Ce produit contient un accu lithium-ion qui ne peut être remplacé que par des techniciens spécialisés. Ne jetez pas le produit dans un feu.

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour charger la batterie rechargeable, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : CC 5 V, max. 6 W.

- N'utilisez pas le produit durant le processus de recharge.
- Rechargez toujours le produit dans un endroit où il y a suffisamment d'espace libre, hors de la portée de matériaux et liquides inflammables. Une utilisation inadéquate peut causer des incendies et des brûlures.
- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Protégez le câble de raccordement de tout dégât. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Tenez le câble de raccordement hors de la portée de surfaces chaudes et de flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.

Fonctionnement

- Avant d'utiliser le produit : Débranchez le câble USB 2 du produit.
- Maintenez constamment la prise de charge fermée avec le couvercle pour assurer la protection du produit contre les infiltrations dues aux éclaboussures d'eau.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Une circulation d'air bloquée peut conduire à une surchauffe et causer des dommages au produit.

Nettoyage et rangement

- Protégez le produit lui-aussi du rayonnement solaire direct et de la poussière.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

❗ **REMARQUE :** L'accu intégré dans le produit n'est pas chargé à la livraison. Rechargez complètement l'accu avant la première utilisation (voir le chapitre « Recharge du produit »).

● Montage

● Assemblage du produit

- Placez la buse aspirante [1] sur la tête aspirante [12] jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

● Fixation de l'embout essuyant

❗ REMARQUES :

- Avant de fixer l'embout essuyant [4], remplissez le réservoir d'eau [6] avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif. Il pourrait endommager le produit.
- Ne dépassez pas la capacité maximale du réservoir d'eau [6] de 360 ml.
- Vissez l'embout essuyant [4] sur le réservoir d'eau [6].
- Détachez la bande auto-agrippante sur le côté de la housse en fibres [3].
- Placez une housse en fibres [3] sur le produit [4].
- Attachez la bande auto-agrippante de la housse en fibres [3].

● Fonctionnement

● Recharge du produit

❗ REMARQUES :

- Avant la recharge de l'accu : Éteignez le produit.
- Raccordez le câble USB [2] au produit.
- Raccordez le connecteur USB type A du câble USB [2] à une alimentation électrique Classe II appropriée (non fournie) avec une sortie nominale CC 5 V, 6 W max.  [10] s'allume en rouge.
- Bloc d'alimentation séparé (non fourni) pour connecter le nettoyeur à vitres au réseau électrique afin de charger la batterie.
- Dès que l'accu est complètement rechargé,  [10] s'allume en bleu.
- Débranchez le produit du câble USB [2].
- Ne laissez pas le produit raccordé en permanence au câble USB [2] pour éviter d'endommager la batterie ou le produit.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pour charger la batterie rechargeable, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : CC 5 V, max. 6 W.

Motif lumineux de l'interrupteur marche/arrêt

Lumière	[10]	État
Bleu	s'allume	Allumé. Recharge complète (lors du processus de recharge).
Rouge	s'allume	Recharge en cours
Rouge	clignote (lentement)	Niveau de l'accu faible. Le produit continue à fonctionner.
Rouge	clignote (rapidement)	Accu vide. Le produit s'éteint après environ 1 minute.

- Fermez correctement la prise de charge [7] avec le couvercle [7]. (voir le schéma)

● Nettoyage des vitres

- Tournez le pulvérisateur [5] sur le réglage souhaité :

Pulvérisateur [5]	
STREAM	Jet d'eau
SPRAY	Pulvérisation fine
OFF	Aucun jet

- Pulvérisez sur les vitres.
- Frottez les endroits pulvérisés grâce à l'embout essuyant [4]. Retirez les saletés incrustées.

● Mise en marche/arrêt du produit

- Allumer le produit : Appuyez sur  [10].
 s'allume en bleu.
- Éteindre le produit : Réappuyez sur  [10].
La lumière bleue s'éteint.

● Aspiration de l'eau sur la vitre

❗ REMARQUES :

- Ne tenez pas le produit à l'envers. Ne bougez pas le produit latéralement.
- La capacité maximale du réservoir collecteur d'eau sale [8] s'élève à 270 ml. Arrêtez l'utilisation, dès que le repère **MAX** situé sur le réservoir collecteur d'eau sale est atteint.
- Allumez le produit.
- Déplacez l'extrémité de la buse aspirante [1] lentement du haut vers le bas.
- Éteignez le produit, dès que le repère **MAX** situé sur le réservoir collecteur d'eau sale [8] est atteint.
- Videz le réservoir collecteur d'eau sale [8] avant de continuer l'utilisation.

- ❗ **REMARQUE :** Pour vider le réservoir collecteur d'eau sale [8], enlevez-le d'abord du bloc moteur [9]. Enlevez le capuchon de protection. Ensuite, videz le réservoir collecteur d'eau sale.

Pour des résultats de nettoyage optimaux, séchez brièvement la raclette en caoutchouc de l'accessoire d'aspiration [1] avec un chiffon propre après chaque démontage.

● Dépannage

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas	■ Rechargez le produit.
Durant le processus d'aspiration, des traces apparaissent	■ Nettoyez l'embout essuyant [4] avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage. Laissez complètement sécher toutes les pièces après le nettoyage. ■ Utilisez moins de produit de nettoyage lors du nettoyage de la fenêtre.
La pulvérisation fine de l'embout essuyant [4] ne fonctionne pas	■ Remplissez le réservoir d'eau [6]. ■ Tournez la tête du pulvérisateur [5] sur SPRAY ou STREAM .

● Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit du câble USB [2].

⚠ **PRUDENCE !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour effectuer le nettoyage du produit et des accessoires.

Nettoyage des buse aspirante [1], tête aspirante [12] et bloc moteur [9]

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage [13], afin d'enlever la buse aspirante [1] de la tête aspirante [12].

- Appuyez sur les boutons d'éjection [11], pour retirer la tête aspirante [12] du bloc moteur [9].
- Essuyez les pièces avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des réservoir d'eau [6], réservoir collecteur d'eau sale [8] et embout essuyant [4]

- Rincez les pièces avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage doux.
- Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des housses en fibres

Les housses en fibres [3] peuvent être nettoyées au lave-linge.



- Nettoyez les housses en fibres [3] avec un réglage tiède, jusqu'à 60 °C.
- Après le nettoyage : Laissez les housses en fibres [3] sécher complètement.

Pièces de rechange / Accessoires

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.
- Vous pouvez uniquement passer des commandes en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »).

Pièce

- [3] Housse en fibres
- Bloc d'alimentation séparé (non fourni) - DZO10ELU050120V-6

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit uniquement avec le réservoir d'eau [6] et le réservoir collecteur d'eau sale [8] vides.
- Chargez régulièrement la batterie intégrée (par exemple tous les mois) si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée. Ceci est nécessaire afin de préserver l'accu.

① REMARQUE : Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante est comprise entre 10 °C et 55 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472299_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 472299_2407)

IAN : 472299_2407
Identification du produit : "SILVERCREST" NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL
Numéro de modèle : HG11090

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

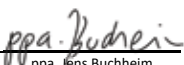
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	09.10.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir



FR

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	29
Introduzione	Pagina	30
Uso previsto	Pagina	30
Contenuto della confezione	Pagina	30
Descrizione dei componenti	Pagina	30
Dati tecnici	Pagina	30
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina	31
Primo utilizzo	Pagina	33
Montaggio	Pagina	33
Montaggio del prodotto	Pagina	33
Fissaggio dell'attacco tergicristallo	Pagina	33
Funzionamento	Pagina	34
Ricarica del prodotto	Pagina	34
Pulizia delle finestre	Pagina	34
Accensione/spengimento del prodotto	Pagina	34
Aspirazione della polvere dalle finestre	Pagina	34
Risoluzione dei problemi	Pagina	35
Pulizia e manutenzione	Pagina	35
Conservazione	Pagina	35
Smaltimento	Pagina	36
Garanzia	Pagina	36
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	37
Assistenza	Pagina	37
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	38

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione continua
			INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
			Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione III: L'unità principale del prodotto opera in un intervallo di tensione completamente sicuro.
	Candeggio non consentito		Non usare l'asciugatrice
	Non lavare chimicamente		Lavare a 60 °C
	Non stirare	IPX4	Protetto contro spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Leggere il manuale di istruzioni.		Unità di alimentazione separata

LAVAVETRI RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla pulizia e all'aspirazione di polvere da superfici lisce (ad es. finestre). Non utilizzare il prodotto per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1x Attacco di aspirazione
- 1x Serbatoio dell'acqua di scarico
- 1x Unità motore
- 1x Attacco tergicristallo
- 1x Serbatoio dell'acqua
- 2x Copertura in fibra
- 1x Cavo USB (USB-A - USB-C)
- 1x Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

- 1 Attacco di aspirazione
- 2 Cavo USB (USB-A - USB-C)
- 3 Copertura in fibra (x2)
- 4 Attacco tergicristallo
- 5 Ugello di spruzzo
- 6 Serbatoio dell'acqua (spruzzino)
- 7 Presa di ricarica (con copertura)
- 8 Serbatoio dell'acqua di scarico
- 9 Unità motore
- 10  (Interruttore con spia luminosa)
- 11 Pulsanti di espulsione
- 12 Testa di aspirazione
- 13 Pulsante di sblocco (attacco di aspirazione)

● Dati tecnici

Pulitore per finestre

Tensione in ingresso nominale:	5 V 
Potenza in ingresso nominale:	6 W
Tipo di batteria:	Batteria agli ioni di litio, 3,7 V  , 2200 mAh
Tempo di funzionamento:	circa 40 minuti
Tempo di ricarica:	circa 2,5 a 3,5 ore
Grado di protezione IP:	IPX4
Classe di protezione:	III
Livello di pressione acustica:	< 70 dB(A), K=3 dB
Capacità del serbatoio dell'acqua di scarico:	270 ml (circa 150 ml in corrispondenza del segno MAX)
Spruzzino:	360 ml



Avvertenze di sicurezza generali

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli

esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Il prodotto non deve rimanere incustodito mentre è collegato alla rete elettrica. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini quando è sotto tensione.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

Non esporre il prodotto alla luce solare diretta o al calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra +5 e +35 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!

Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!

Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni!

Questo prodotto contiene una batteria agli ioni di litio che può essere sostituita solo da esperti. Non gettare il prodotto nel fuoco.

⚠ AVVERTENZA! Per ricaricare la batteria ricaricabile, usare esclusivamente una fonte di alimentazione di Classe II (non inclusa) omologata per l'uso con apparecchi elettrici domestici. Uscita SELV: CC 5 V, max. 6 W.

- Non utilizzare il prodotto mentre è in carica.
- Caricare sempre il prodotto in un'area libera da materiali e liquidi infiammabili. L'uso improprio può causare incendi e ustioni.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se presenta danni visibili di danni o perdite.
- Proteggere il cavo di collegamento da eventuali danni.

Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di collegamento lontano da superfici calde o fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.

Funzionamento

- Prima di utilizzare il prodotto: Scollegare il cavo USB [2] dal prodotto.
- Tenere la presa di ricarica protetta con la copertura per garantire la protezione contro l'ingresso di schizzi d'acqua.
- Non coprire le fessure di ventilazione durante il funzionamento. L'ostruzione della circolazione dell'aria può causare surriscaldamento e danni al prodotto.

Pulizia e conservazione

- Proteggere il prodotto da polvere gelo e luce del sole diretta.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore.

Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

● Primo utilizzo

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

① **INDICAZIONE:** La batteria incorporata nel prodotto non è caricata al momento della consegna. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo (vedere la sezione "Ricarica del prodotto").

● Montaggio

● Montaggio del prodotto

- Posizionare l'attacco di aspirazione [1] sulla testa di aspirazione [12] fino a udire un "clic".

● Fissaggio dell'attacco tergicristallo

① **INDICAZIONI:**

- Prima di fissare l'attacco tergicristallo [4], riempire il serbatoio dell'acqua [6] con acqua e/o detergente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non superare la capacità massima del serbatoio dell'acqua [6] di 360 ml.
- Avvitare l'attacco tergicristallo [4] sul serbatoio dell'acqua [6].
- Slacciare la cinghia a strappo sul lato della copertura in fibra [3] dove si trova.
- Mettere una copertura in fibra [3] sul tergicristallo [4].
- Fissare la cinghia a strappo del rivestimento in fibra [3].

● **Funzionamento**

● **Ricarica del prodotto**

① **INDICAZIONI:**

- Prima di caricare la batteria: Spegnerne il prodotto.
- Collegare il cavo USB [2] al prodotto.
- Collegare il connettore USB-A del cavo USB [2] a una fonte di alimentazione di Classe II (non inclusa) con uscita nominale CC 5 V, max. 6 W.  [10] si accende in rosso.
- L'unità di alimentazione separata (non fornita) permette di collegare il lavavetri alla presa di corrente per la ricarica della batteria.
- Quando la batteria è completamente carica,  [10] si accende in blu.
- Scollegare il prodotto dal cavo USB [2].
- Non lasciare il prodotto permanentemente collegato al cavo USB [2] per evitare danni alla batteria o al prodotto.

⚠ **AVVERTENZA!** Per ricaricare la batteria ricaricabile, usare esclusivamente una fonte di alimentazione di Classe II (non inclusa) omologata per l'uso con apparecchi elettrici domestici. Uscita SELV: CC 5 V, max. 6 W.

Schema di illuminazione dell'interruttore

Luce	[10]	Stato
Blu	si accende	Acceso. Completamente carica (durante la carica).
Rosso	si accende	Caricamento
Rosso	lampeggia (lentamente)	Batteria con poca carica. Il prodotto continua a funzionare.
Rosso	lampeggia (velocemente)	Batteria scarica. Il prodotto si spegne dopo 1 minuto.

- Posizionare correttamente la copertura [7] sulla presa di ricarica [7]. (fare riferimento all'illustrazione).

● **Pulizia delle finestre**

- Ruotare l'ugello di spruzzo [5] sulla posizione desiderata:

Ugello di spruzzo	[5]
STREAM	Getto d'acqua
SPRAY	Nebulizzazione
OFF	Nessun getto

- Spruzzare sulla finestra.
- Pulire le aree nebulizzate con l'attacco tergicristallo [4]. Rimuovere lo sporco ostinato.

● **Accensione/spegnimento del prodotto**

- Accensione del prodotto: Premere  [10].  si accende in blu.
- Spegnimento del prodotto: Premere nuovamente  [10]. La luce blu si spegne.

● **Aspirazione della polvere dalle finestre**

① **INDICAZIONI:**

- Non tenere il prodotto capovolto. Non spostare il prodotto lateralmente.
- La capacità massima del serbatoio dell'acqua di scarico [8] è di 270 ml. Sospendere l'uso quando si raggiunge il segno **MAX** sul serbatoio dell'acqua di scarico.
- Accendere il prodotto.
- Spostare lentamente l'estrattore dell'attacco di aspirazione [1] dall'alto verso il basso.
- Spegnerne il prodotto quando si raggiunge il segno **MAX** sul serbatoio dell'acqua di scarico [8].
- Prima di continuare l'uso, svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico [8].

- ① **INDICAZIONE:** Per svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico [8], estrarlo prima dall'unità motore [9]. Rimuovere il coperchio protettivo. Svuotare quindi il serbatoio dell'acqua di scarico.

Per i migliori risultati, asciugare la spatola in gomma dell'accessorio di aspirazione [1] con un panno pulito dopo averla rimossa.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio
Il prodotto non funziona	■ Caricare il prodotto.
Durante il processo di aspirazione appaiono delle strisce	■ Pulire l'attacco tergicristallo [4] con acqua e/o detersivo. Dopo la pulizia, attendere l'asciugatura completa di tutte le parti. ■ Usare meno detersivo per pulire la finestra.
La nebulizzazione dell'attacco tergicristallo [4] non funziona	■ Riempire il serbatoio dell'acqua [6]. ■ Ruotare l'ugello di spruzzo [5] su SPRAY o STREAM .

● Pulizia e manutenzione

⚠ **PERICOLO! Pericolo di folgorazione!**

Prima della pulizia: Scollegare sempre il prodotto dal cavo USB [2].

⚠ **CAUTELA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto e gli accessori.

Pulizia dell'attacco di aspirazione [1], della testa di aspirazione [12] e dell'unità motore [9]

- Premere il pulsante di sblocco [13] per rimuovere l'attacco di aspirazione [1] dalla testa di aspirazione [12].
- Premere i pulsanti di espulsione [11] per rimuovere la testa di aspirazione [12] dall'unità motore [9].
- Pulire le parti con un panno leggermente umido.

- Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
- Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

Pulizia del serbatoio dell'acqua [6], del serbatoio dell'acqua di scarico [8] e dell'attacco tergicristallo [4]

- Sciacquare le parti con acqua e/o un detergente delicato.
- Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

Pulizia delle coperture in fibra

Le coperture in fibra [3] possono essere lavate in lavatrice.



- Pulire le coperture in fibra [3] con una temperatura delicata, fino a 60°C.
- Dopo la pulizia: far asciugare completamente le coperture in fibra [3].

Parti di ricambio e accessori

- Per ottenere accessori e parti di ricambio compatibili, visitare il sito web www.optimex-shop.com.
- Gli ordini possono essere inoltrati ed elaborati esclusivamente online.
- Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

Parti

- [3] Copertura in fibra
- Unità di alimentazione separata (non fornita) - DZ010ELU050120V-6

● Conservazione

- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto solo con il serbatoio dell'acqua [6] e il serbatoio dell'acqua di scarico [8] vuoti.

- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo del prodotto, ricaricare regolarmente la batteria integrata (ad esempio mensilmente). Questo è necessario per proteggere la batteria.

❗ **NOTA:** Non esporre il prodotto a fonti di calore o alla luce solare diretta. La temperatura ambientale ideale è compresa tra -10°C e +55°C. Temperature estremamente alte o basse possono danneggiare la batteria del prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali composti.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 472299_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 472299_2407)

IAN: 472299_2407
Identificazione del prodotto: "SILVERCREST" LAVAVETRI RICARICABILE
Numero di modello: HG11090

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

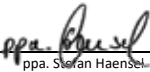
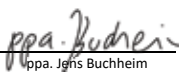
Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	09.10.2024		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel Firmatario autorizzato	ppa. Jghs Buchheim Firmatario autorizzato



IT